

2020



Thông Báo Hằng Năm về Các Thay Đổi

OneCare Connect Cal MediConnect Plan
(Medicare-Medicaid Plan)



OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

**Chương trình OneCare Connect Cal MediConnect Plan
(Medicare-Medicaid Plan) do CalOptima cung cấp**

Thông Báo Hàng Năm về Các Thay Đổi của Năm 2020

Phần Giới Thiệu

Quý vị hiện được ghi danh là thành viên của OneCare Connect. Trong năm tới, sẽ có một số thay đổi về các phúc lợi, sự đài thọ, quy tắc, và chi phí của chương trình. *Thông Báo Hàng Năm về Các Thay Đổi* này cho quý vị biết về những thay đổi và nơi tìm thêm thông tin về những thay đổi đó. Các thuật ngữ chính và định nghĩa của những thuật ngữ sắp xếp theo thứ tự bảng chữ có ở chương cuối của tài liệu *Cẩm Nang Thành Viên*.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecareconnect**.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

Mục Lục

A. Minh Định Trách Nhiệm.....	3
B. Xem Xét Sự Đãi Thò Medicare và Medi-Cal của Quý Vị cho Năm Tới.....	3
B1. Nguồn Thông Tin Bổ Sung.....	3
B2. Thông tin về OneCare Connect.....	4
B3. Điều quan trọng cần làm:	5
C. Các thay đổi về nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc trong hệ thống	6
D. Các thay đổi về phúc lợi và chi phí cho năm tới	7
D1. Các thay đổi về phúc lợi và chi phí cho các dịch vụ y tế.....	7
D2. Các thay đổi về sự đãi thò thuốc theo toa.....	8
D3. Giai đoạn 1: “Giai Đoạn Đãi Thò Đầu Tiên”	10
D4. Giai đoạn 2: “Giai Đoạn Quý Vị Không Cần Trả Tiền Phụ Phí”	11
E. Các thay đổi về hành chánh.....	11
F. Cách chọn lựa một chương trình.....	12
F1. Cách ở lại chương trình của chúng tôi.....	12
F2. Cách rời khỏi OneCare Connect.....	12
G. Cách tìm sự trợ giúp	15
G1. Tìm sự trợ giúp từ OneCare Connect.....	15
G2. Tìm sự trợ giúp từ Chương Trình Thanh Tra Cal MediConnect	16
G3. Tìm sự trợ giúp từ Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế.....	16
G4. Tìm sự trợ giúp từ Medicare.....	17



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số 1-855-705-8823, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số 1-800-735-2929. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/onecareconnect.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

A. Minh Định Trách Nhiệm

- ❖ OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) là một chương trình y tế có hợp đồng với cả Medicare và Medi-Cal để cung cấp các phúc lợi của cả hai chương trình cho người ghi danh.
- ❖ OneCare Connect tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính. Xin gọi Văn Phòng Dịch Vụ của chúng tôi ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người sử dụng máy TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**.
- ❖ Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Thông tin phúc lợi là một bản tóm tắt ngắn gọn, không phải là một bản mô tả đầy đủ về các phúc lợi. Để biết thêm thông tin, xin vui lòng liên lạc với chương trình hoặc đọc *Cẩm Nang Thành Viên OneCare Connect*.

B. Xem Xét Sự Đãi Thò Medicare và Medi-Cal của Quý Vị cho Năm Tới

Điều quan trọng là xem xét sự đãi thò của quý vị ngay bây giờ để bảo đảm sự đãi thò sẽ vẫn đáp ứng được các nhu cầu của quý vị vào năm tới. Nếu sự đãi thò không đáp ứng được các nhu cầu của quý vị, quý vị có thể rời khỏi chương trình. Xem phần F2 để biết thêm thông tin.

Nếu quý vị chọn rời khỏi chương trình OneCare Connect, tư cách thành viên của quý vị sẽ kết thúc vào ngày cuối cùng của tháng mà yêu cầu của quý vị được thực hiện.

Nếu rời khỏi chương trình của chúng tôi, quý vị vẫn sẽ ở trong các chương trình của Medicare và Medi-Cal miễn là quý vị vẫn hội đủ điều kiện.

- Quý vị sẽ được chọn lựa cách nhận các phúc lợi Medicare của quý vị (xin mở trang 12 để xem các chọn lựa của quý vị).
- Quý vị sẽ tiếp tục được ghi danh vào CalOptima cho các phúc lợi Medi-Cal của quý vị (xin mở trang 12 để biết thêm thông tin).

B1. Nguồn Thông Tin Bổ Sung

- ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).
- ATENCIÓN: Si habla un idioma distinto al inglés, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).
- CHÚ Ý: Nếu quý vị không nói tiếng Anh, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Xin gọi số **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).

- توجه: اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت میکنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با شماره تلفن **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**) تماس بگیرید.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecareconnect**.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

- 참고: 영어가 아닌 다른 언어를 사용하시면, 무료 언어 도움을 이용하실 수 있습니다. 전화번호 1-855-705-8823 (TTY: 1-800-735-2929)로 전화하십시오.
- 注意: 如果您講英語以外的語言, 您可以免費獲得語言協助服務。請致電 1-855-705-8823 (TTY: 1-800-735-2929)。
- تنبيه: إذا كنت تتحدث لغة أخرى غير اللغة الإنجليزية، فإن خدمات المساعدة اللغوية المجانية متوفرة لك. اتصل على الرقم 1-855-705-8823 (TTY: 1-800-735-2929).
- Quý vị cũng có thể nhận *Thông Báo Hàng Năm về Các Thay Đổi* này miễn phí theo các định dạng khác như chữ in khổ lớn, chữ nổi braille hoặc đĩa thu âm. Xin gọi Văn Phòng Dịch Vụ ở số 1-855-705-8823, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số 1-800-735-2929. Cuộc gọi này miễn phí.
- Quý vị cũng có thể thực hiện một yêu cầu sẵn để luôn được nhận các tài liệu bằng các ngôn ngữ chính và/hoặc các hình thức khác.
 - Các ngôn ngữ chính hiện có là tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Trung Đông, tiếng Hàn Quốc, tiếng Trung Quốc hoặc tiếng Ả Rập.
 - Các hình thức khác hiện có là chữ in khổ lớn, chữ nổi braille hoặc đĩa thu âm.
 - Yêu cầu sẵn của quý vị sẽ được lưu lại trong hệ thống của chúng tôi cho tất cả các thư từ và liên lạc trong tương lai.
 - Để hủy bỏ hoặc thay đổi yêu cầu sẵn của quý vị, xin vui lòng gọi số 1-855-705-8823, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Thành viên sử dụng máy TTY có thể gọi đường dây miễn phí ở số 1-800-735-2929. Cuộc gọi này miễn phí.

B2. Thông tin về OneCare Connect

- Chương trình OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) là một chương trình y tế có hợp đồng với cả Medicare và Medi-Cal để cung cấp các phúc lợi của cả hai chương trình cho người ghi danh.
- Sự đài thọ của OneCare Connect hội đủ điều kiện là một “sự đài thọ thiết yếu tối thiểu” (minimum essential coverage). Sự đài thọ đáp ứng yêu cầu về việc chia sẻ trách nhiệm cá nhân của Đạo Luật Bảo Vệ Bệnh Nhân và Chăm Sóc Hợp Tái Tiền (Affordable Care Act, ACA). Vui lòng vào trang mạng của Sở Thuế Vụ (Internal Revenue Service, IRS) tại www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families để biết thêm thông tin về yêu cầu chia sẻ trách nhiệm cá nhân.
- OneCare Connect do CalOptima cung cấp. Khi Thông Báo Hàng Năm về Các Thay Đổi này nói “chúng tôi,” hoặc “của chúng tôi,” có nghĩa là nói đến CalOptima. Khi nói “chương trình” hoặc “chương trình của chúng tôi,” có nghĩa là nói đến OneCare Connect.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số 1-855-705-8823, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số 1-800-735-2929. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/onecareconnect.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

B3. Điều quan trọng cần làm:

- **Kiểm tra xem có bất kỳ thay đổi nào về phúc lợi và chi phí của chúng tôi có thể ảnh hưởng đến quý vị hay không.**
 - Có bất kỳ thay đổi nào ảnh hưởng đến dịch vụ quý vị sử dụng hay không?
 - Điều quan trọng là xem xét những thay đổi phúc lợi và chi phí để chắc chắn rằng chúng đáp ứng các nhu cầu của quý vị trong năm tới.
 - Xem các phần D và E để biết thông tin về những thay đổi phúc lợi trong chương trình của chúng tôi.
- **Kiểm tra xem có bất kỳ thay đổi nào về sự đài thọ thuốc theo toa của chúng tôi mà có thể ảnh hưởng đến quý vị hay không.**
 - Thuốc của quý vị có được đài thọ không? Thuốc có ở trong bậc chia sẻ chi phí khác không? Quý vị có thể tiếp tục sử dụng cùng một nhà thuốc không?
 - Điều quan trọng là xem xét những thay đổi để chắc chắn rằng sự đài thọ thuốc của chúng tôi sẽ đáp ứng các nhu cầu của quý vị trong năm tới.
 - Xem phần D2 để biết thông tin về các thay đổi về sự đài thọ thuốc của chúng tôi.
 - Chi phí thuốc của quý vị có thể đã tăng kể từ năm ngoái.
 - Xin thảo luận với bác sĩ của quý vị về các chọn lựa chi phí thấp hơn có thể có cho quý vị; điều này có thể giúp tiết kiệm chi phí tự trả hàng năm của quý vị trong suốt năm.
 - Để biết thêm thông tin về tiền thuốc, xin vào trang mạng <https://go.medicare.gov/drugprices>. Những bảng này tô màu nổi lên những nhà sản xuất thuốc nào tăng tiền thuốc và cũng cho thấy thông tin tiền thuốc theo từng năm.
 - Xin lưu ý rằng các phúc lợi chương trình của quý vị sẽ xác định chính xác chi phí tiền thuốc của riêng quý vị có thể thay đổi như thế nào.
- **Kiểm tra xem liệu nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc của quý vị sẽ có trong hệ thống của chúng tôi vào năm tới hay không.**
 - Bác sĩ của quý vị, bao gồm các bác sĩ chuyên khoa mà quý vị thường khám, có trong hệ thống của chúng tôi không? Còn nhà thuốc của quý vị thì sao? Còn bệnh viện hoặc những nhà cung cấp dịch vụ khác mà quý vị sử dụng thì sao?
 - Xem phần C để biết thông tin về *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc* của chúng tôi.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecareconnect**.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

- **Nghĩ về tổng chi phí của quý vị trong chương trình.**
 - Quý vị sẽ bỏ ra bao nhiêu chi phí tự trả cho các dịch vụ và thuốc theo toa mà quý vị sử dụng thường xuyên?
 - Tổng chi phí so với các chọn lựa đài thọ khác như thế nào?
- **Hãy nghĩ xem quý vị có hài lòng với chương trình của chúng tôi hay không.**

Nếu quý vị quyết định ở lại với chương trình OneCare Connect:	Nếu quý vị quyết định thay đổi chương trình:
Nếu quý vị muốn ở lại với chúng tôi vào năm tới, điều này thật dễ dàng – quý vị không cần phải làm bất cứ điều gì. Nếu quý vị không thay đổi, quý vị sẽ vẫn tự động được ghi danh vào chương trình của chúng tôi.	Nếu quý vị quyết định sự đài thọ khác sẽ đáp ứng nhu cầu của quý vị tốt hơn, quý vị có thể thay đổi chương trình (xem phần F2 để biết thêm thông tin). Nếu quý vị ghi danh vào một chương trình mới, sự đài thọ mới của quý vị sẽ bắt đầu vào ngày đầu tiên của tháng tiếp theo. Xem phần F, trang 12, để tìm hiểu thêm về chọn lựa của quý vị.

C. Các thay đổi về nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc trong hệ thống

Hệ thống nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc của chúng tôi đã thay đổi cho năm 2020.

Chúng tôi rất khuyến khích quý vị **xem lại *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc hiện nay của chúng tôi*** để xem liệu nhà cung cấp dịch vụ hoặc nhà thuốc của quý vị có còn trong hệ thống của chúng tôi hay không. *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc* được cập nhật có trên trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org/onecareconnect. Quý vị cũng có thể gọi Văn Phòng Dịch Vụ ở số **1-855-705-8823** để có thông tin cập nhật về nhà cung cấp dịch vụ hoặc yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc* qua đường bưu điện.

Điều quan trọng là quý vị biết rằng chúng tôi cũng có thể thực hiện những thay đổi về hệ thống của chúng tôi trong năm. Nếu nhà cung cấp dịch vụ của quý vị rời khỏi chương trình này, quý vị có một số quyền hạn và sự bảo vệ nhất định. Để biết thêm chi tiết, xin xem Chương 3 của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên* của quý vị.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/onecareconnect.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

D. Các thay đổi về phúc lợi và chi phí cho năm tới

D1. Các thay đổi về phúc lợi và chi phí cho các dịch vụ y tế

Chúng tôi đang thay đổi sự đài thọ của chúng tôi cho một số dịch vụ y tế nhất định và số tiền quý vị chi trả cho các dịch vụ y tế được đài thọ này trong năm tới. Bảng sau mô tả những thay đổi này.

	2019 (năm nay)	2020 (năm tới)
<i>Phụ Cấp cho Vật Liệu Không Cần Toa (OTC)</i>	Phụ cấp cho vật liệu không cần toa bổ sung không được đài thọ.	Quý vị trả \$0 tiền phụ phí. Phụ cấp phúc lợi \$50 mỗi quý (mỗi 3 tháng) để mua các sản phẩm và tiếp liệu không cần toa có trong danh mục đặt hàng qua bưu điện cho Vật Liệu Không Cần Toa. Phụ cấp hàng quý không được chuyển sang các quý tiếp theo.
<i>Dịch Vụ Thính Giác</i>	\$0 tiền phụ phí cho các dịch vụ thính giác. Đối với các thiết bị trợ thính, chương trình của chúng tôi chi trả lên đến \$500, trên mức giới hạn của Medi-Cal. Phúc lợi này chỉ có thể sử dụng một lần trong năm.	\$0 tiền phụ phí cho các dịch vụ thính giác. Đối với máy trợ thính, chương trình của chúng tôi chi trả lên đến \$1,000, trên mức giới hạn của Medi-Cal là \$1,510. Phúc lợi này chỉ có thể được sử dụng một lần trong năm.
<i>Chăm sóc nhãn khoa</i>	Chương trình của chúng tôi chi trả lên đến \$150 trên mức giới hạn của Medi-Cal, mỗi hai năm cho kính sát trùng, hoặc mắt kính (gọng kính và tròng kính).	Chương trình của chúng tôi chi trả lên đến \$300 trên mức giới hạn của Medi-Cal, mỗi hai năm cho kính sát trùng, hoặc mắt kính (gọng kính và tròng kính).
<i>Sự Đài Thọ Dịch Vụ Chăm Sóc Cấp Cứu/Khẩn Cấp Toàn Cầu</i>	Quý vị chi trả cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp bên ngoài Hoa Kỳ và chúng tôi sẽ hoàn trả cho quý vị tối đa \$25,000 mỗi năm.	Quý vị chi trả cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp bên ngoài Hoa Kỳ và chúng tôi sẽ hoàn trả cho quý vị tối đa \$50,000 mỗi năm.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số 1-855-705-8823, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số 1-800-735-2929. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/onecareconnect.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

D2. Các thay đổi về sự đài thọ thuốc theo toa

Các thay đổi trong Danh Sách Thuốc của Chúng Tôi

Một Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ được cập nhật có trên trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org/onecareconnect. Quý vị cũng có thể gọi Văn Phòng Dịch Vụ tại **1-855-705-8823**, người dùng TTY có thể gọi **1-800-735-2929** để biết thông tin cập nhật về thuốc hoặc yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị *Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ* qua đường bưu điện.

Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ còn được gọi là “Danh Sách Thuốc.”

Chúng tôi thực hiện những thay đổi trong Danh Sách Thuốc của chúng tôi, bao gồm những thay đổi về các loại thuốc chúng tôi đài thọ và những thay đổi về các hạn chế áp dụng cho sự đài thọ của chúng tôi cho một số loại thuốc.

Xin xem Danh Sách Thuốc để **bảo đảm rằng các loại thuốc của quý vị sẽ được đài thọ vào năm tới** và để xem liệu có bất kỳ hạn chế nào hay không.

Nếu quý vị bị ảnh hưởng bởi một sự thay đổi trong sự đài thọ thuốc, chúng tôi khuyên quý vị nên:

- Làm việc với bác sĩ của quý vị (hoặc người kê toa khác) để tìm kiếm một loại thuốc khác mà chúng tôi đài thọ.
 - Quý vị có thể gọi Văn Phòng Dịch Vụ tại **1-855-705-8823** để yêu cầu một danh sách các thuốc được đài thọ có thể điều trị một tình trạng tương tự.
 - Danh sách này có thể giúp nhà cung cấp dịch vụ của quý vị tìm được một loại thuốc được đài thọ có thể đem lại hiệu quả cho quý vị. Xin xem Chương 2 và Chương 3 của *Cẩm Nang Thành Viên* để tìm hiểu thêm về cách liên lạc với điều phối viên chăm sóc của quý vị.
- Làm việc với bác sĩ của quý vị (hoặc người kê toa khác) và yêu cầu chương trình đưa ra ngoại lệ để đài thọ thuốc.
 - Quý vị có thể yêu cầu một ngoại lệ trước năm tới và chúng tôi sẽ trả lời quý vị trong vòng 72 tiếng sau khi chúng tôi nhận được yêu cầu của quý vị (hoặc văn bản hỗ trợ của người kê toa cho quý vị).
 - Để tìm hiểu những gì quý vị phải làm để yêu cầu một ngoại lệ, xin xem Chương 9 của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên năm 2020* hoặc gọi Văn Phòng Dịch Vụ tại **1-855-705-8823**.
 - Nếu cần trợ giúp để yêu cầu một sự ngoại lệ, quý vị có thể liên lạc với Văn Phòng Dịch Vụ.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/onecareconnect.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

- Yêu cầu chương trình đài thọ một lượng thuốc tạm thời.
 - Trong một số trường hợp, chúng tôi sẽ đài thọ một lượng thuốc **tạm thời** trong 90 ngày đầu tiên của năm theo lịch.
 - Lượng thuốc tạm thời này sẽ lên đến 30 ngày thuốc. (Để tìm hiểu thêm khi nào quý vị có thể nhận được lượng thuốc tạm thời và cách yêu cầu lượng thuốc tạm thời, xin xem Chương 5 của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên*).
 - Khi lấy số lượng thuốc tạm thời, quý vị nên thảo luận với bác sĩ của quý vị để quyết định cần làm gì khi hết số lượng thuốc tạm thời. Quý vị có thể chuyển sang một loại thuốc khác được đài thọ bởi chương trình hoặc yêu cầu chương trình thực hiện một sự ngoại lệ cho quý vị và đài thọ thuốc hiện tại của quý vị.

Các ngoại lệ đối với danh sách thuốc được cấp cho năm theo lịch và hết hạn vào ngày 31 tháng 12. Nếu quý vị có một sự ngoại lệ đối với danh sách thuốc hiện tại, quý vị có thể phải yêu cầu một ngoại lệ mới cho năm tới. Để tìm hiểu liệu quý vị có cần phải yêu cầu một ngoại lệ mới, vui lòng gọi Văn Phòng Dịch Vụ tại **1-855-705-8823**.

Các thay đổi về chi phí thuốc theo toa

Có hai giai đoạn thanh toán cho sự đài thọ thuốc theo toa Medicare Phần D của quý vị theo OneCare Connect. Số tiền mà quý vị trả tùy vào quý vị đang ở giai đoạn nào khi lấy thuốc hay lấy thêm thuốc theo toa. Sau đây là hai giai đoạn:

Giai đoạn 1 Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên	Giai đoạn 2 Giai Đoạn Đài Thọ Không Trả Tiền Phụ Phí
Trong giai đoạn này, chương trình trả một phần chi phí thuốc, và quý vị trả phần chia sẻ của quý vị. Phần chia sẻ của quý vị được gọi là tiền phụ phí. Quý vị bắt đầu giai đoạn này khi lấy toa thuốc đầu tiên của năm.	Trong giai đoạn này, chương trình trả tất cả chi phí thuốc của quý vị cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2020. Quý vị bắt đầu giai đoạn này khi đã trả một khoản chi phí tự trả nhất định.

Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên kết thúc khi tổng chi phí tự trả của quý vị cho thuốc theo toa đạt đến \$6,350. Vào thời điểm đó, Giai Đoạn Đài Thọ Không Trả Tiền Phụ Phí bắt đầu. Chương trình đài thọ tất cả chi phí thuốc của quý vị từ lúc đó cho đến cuối năm. Xin xem Chương 6 của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên* để biết thêm thông tin về số tiền quý vị sẽ trả cho thuốc theo toa.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecareconnect**.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

D3. Giai đoạn 1: “Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên”

Trong suốt Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên, chương trình trả phần chia sẻ chi phí cho thuốc theo toa được đài thọ của quý vị, và quý vị trả phần chia sẻ của quý vị. Phần chia sẻ của quý vị được gọi là tiền phụ phí. Tiền phụ phí tùy thuộc vào bậc chia sẻ chi phí của loại thuốc đó và nơi quý vị lấy thuốc. Quý vị sẽ trả tiền phụ phí mỗi khi quý vị lấy thuốc theo toa. Nếu thuốc được đài thọ của quý vị có giá thấp hơn tiền phụ phí, quý vị sẽ trả mức giá thấp hơn đó.

Chúng tôi chuyển một số loại thuốc trong Danh Sách Thuốc đến một bậc thuốc thấp hơn hoặc cao hơn. Nếu loại thuốc của quý vị chuyển từ bậc này sang bậc khác, điều này có thể ảnh hưởng đến tiền phụ phí của quý vị. Để xem liệu loại thuốc của quý vị có ở một bậc khác hay không, hãy tìm chúng trong Danh Sách Thuốc.

Bảng dưới đây cho thấy chi phí của quý vị cho các loại thuốc trong mỗi 3 bậc thuốc của chúng tôi. Những số tiền này **chỉ** áp dụng trong thời gian quý vị ở trong Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên.

	2019 (năm nay)	2020 (năm tới)
Thuốc Bậc 1 <i>(thuốc tương đương)</i> Chi phí cho số lượng thuốc một tháng ở Bậc 1 được lấy tại nhà thuốc trong hệ thống	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc .	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc cho đến khi tổng chi phí thuốc của quý vị đạt đến \$2,750, sau đó tiền phụ phí của quý vị sẽ là \$0, \$1.30, hoặc \$3.60 cho mỗi toa thuốc.
Thuốc Bậc 2 <i>(thuốc chính hiệu)</i> Chi phí cho lượng thuốc dùng trong một tháng ở Bậc 2 được lấy tại nhà thuốc trong hệ thống	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) của quý vị là \$0 cho mỗi toa thuốc cho đến khi tổng chi phí thuốc của quý vị đạt đến \$3,820, sau đó tiền phụ phí của quý vị sẽ là \$0, \$3.80 hoặc \$8.50 cho mỗi toa thuốc .	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc cho đến khi tổng chi phí thuốc của quý vị đạt đến \$ 2,750, sau đó tiền phụ phí của quý vị sẽ là \$0, \$3.90 hoặc \$8.95 cho mỗi toa thuốc.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số 1-855-705-8823, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số 1-800-735-2929. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/onecareconnect.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

	2019 (năm nay)	2020 (năm tới)
Thuốc Bậc 3 <i>(thuốc không thuộc Medicare)</i> Chi phí cho lượng thuốc dùng trong một tháng ở Bậc 3 được lấy tại nhà thuốc trong hệ thống	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc.	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc.

Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên kết thúc khi tổng chi phí tự trả của quý vị đạt đến \$6,350. Vào thời điểm đó, Giai Đoạn Quý Vị Không Cần Trả Tiền Phụ Phí bắt đầu. Chương trình đài thọ tất cả chi phí thuốc của quý vị từ lúc đó cho đến cuối năm. Xem Chương 6 để biết thêm thông tin về số tiền quý vị sẽ trả cho thuốc theo toa.

D4. Giai đoạn 2: “Giai Đoạn Quý Vị Không Cần Trả Tiền Phụ Phí”

Khi quý vị đạt đến mức giới hạn tự trả \$6,350 cho thuốc theo toa của quý vị, Giai Đoạn Quý Vị Không Cần Trả Tiền Phụ Phí bắt đầu. Quý vị sẽ ở trong Giai Đoạn Đài Thọ Không Cần Trả Tiền Phụ Phí cho đến cuối năm theo lịch.

E. Các thay đổi về hành chánh

Chi phí	2019 (năm nay)	2020 (năm tới)
Dịch Vụ Chuyên Khoa Sức Khỏe Tâm Thần – Không Phải Bác Sĩ	Yêu cầu giấy giới thiệu	Không yêu cầu giấy giới thiệu
Dịch Vụ của Chương Trình Điều Trị việc Lạm Dụng Chất Gây Nghiện (Opioid)	Không áp dụng cho năm 2019	\$0 tiền phụ phí cho các dịch vụ được Medicare đài thọ Yêu cầu sự cho phép trước
Dịch Vụ Tâm Thần	Yêu cầu sự cho phép trước và giấy giới thiệu	Không yêu cầu sự cho phép trước hoặc giấy giới thiệu
Dịch Vụ Chuyên Chở Không Liên Quan Đến Y Tế	Yêu cầu giấy giới thiệu	Không yêu cầu giấy giới thiệu
Dịch Vụ Lọc Máu	Yêu cầu sự cho phép trước	Không yêu cầu sự cho phép trước



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecareconnect**.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

Chi phí	2019 (năm nay)	2020 (năm tới)
Khám Nghiệm Truy Tìm Ung Thư Ruột Già	Không yêu cầu giấy giới thiệu	Yêu cầu giấy giới thiệu

F. Cách chọn lựa một chương trình

F1. Cách ở lại chương trình của chúng tôi

Chúng tôi hy vọng quý vị tiếp tục làm thành viên trong năm tới.

Quý vị không phải làm bất cứ điều gì để ở lại chương trình y tế của quý vị. Nếu quý vị không đổi sang một chương trình Medicare Advantage hoặc đổi sang Medicare Nguyên Thủy, quý vị sẽ vẫn tự động được ghi danh với tư cách là thành viên của chương trình chúng tôi trong năm 2020.

F2. Cách rời khỏi OneCare Connect

Quý vị có thể chấm dứt tư cách thành viên của quý vị bất cứ lúc nào trong năm bằng cách ghi danh vào một chương trình Medicare Advantage khác hoặc chuyển sang Medicare Nguyên Thủy.

Nếu quý vị rời khỏi OneCare Connect và không tham gia một chương trình Medicare Advantage, quý vị sẽ trở lại với việc nhận các dịch vụ Medicare và Medi-Cal của quý vị một cách riêng biệt.

Quý vị sẽ tiếp tục nhận các dịch vụ Medi-Cal của quý vị thông qua CalOptima. Các dịch vụ Medi-Cal của quý vị bao gồm hầu hết các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn, và chăm sóc sức khỏe hành vi.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecareconnect**.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

Quý vị có ba chọn lựa để nhận các dịch vụ Medicare của quý vị. Khi chọn một trong các chọn lựa này, quý vị sẽ tự động chấm dứt tư cách thành viên của quý vị với chương trình Cal MediConnect của chúng tôi:

1. Quý vị có thể đổi sang:

Một chương trình y tế Medicare, như chương trình Medicare Advantage hoặc nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu về việc hội đủ điều kiện và sống trong khu vực phục vụ, Chương Trình Chăm Sóc Toàn Diện cho Người Cao Niên (Programs of All-inclusive Care for the Elderly, PACE)

Sau đây là điều cần làm:

Gọi Medicare tại 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY nên gọi 1-877-486-2048.

Đối với các thắc mắc về PACE, xin gọi 1-855-921-PACE (1-855-921-7223).

Nếu quý vị cần được trợ giúp hoặc cần thêm thông tin:

- Gọi Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế California (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) tại 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng vào trang mạng <http://www.aging.ca.gov/HICAP/>.

Quý vị sẽ tự động được rút tên ra khỏi OneCare Connect khi sự đài thọ của chương trình mới của quý vị bắt đầu.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số 1-855-705-8823, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số 1-800-735-2929. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/onecareconnect.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

2. Quý vị có thể đổi sang: Medicare Nguyên Thủy với một chương trình thuốc theo toa riêng biệt của Medicare	Sau đây là điều cần làm: Gọi Medicare tại 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY nên gọi 1-877-486-2048. Nếu quý vị cần được trợ giúp hoặc cần thêm thông tin: • Gọi Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế California (HICAP) tại 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng vào trang mạng http://www.aging.ca.gov/HICAP/. Quý vị sẽ tự động được rút tên ra khỏi OneCare Connect khi sự đài thọ Medicare Nguyên Thủy của quý vị bắt đầu.
--	---



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số 1-855-705-8823, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số 1-800-735-2929. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/onecareconnect.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

3. Quý vị có thể đổi sang: Medicare Nguyên Thủy mà không có một chương trình thuốc theo toa riêng biệt của Medicare LƯU Ý: Nếu quý vị muốn đổi sang Medicare Nguyên Thủy và không ghi danh vào chương trình thuốc theo toa riêng biệt của Medicare, Medicare có thể ghi danh quý vị vào một chương trình thuốc, trừ khi quý vị cho Medicare biết quý vị không muốn tham gia. Quý vị chỉ nên bỏ sự đài thọ thuốc theo toa nếu quý vị có được sự đài thọ thuốc theo toa từ một nguồn khác, như từ sở làm, hoặc công đoàn. Nếu quý vị thắc mắc liệu mình có cần sự đài thọ thuốc hay không, xin gọi Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế California (HICAP) tại 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, xin vào trang mạng http://www.aging.ca.gov/HICAP/ .	Sau đây là điều cần làm: Gọi Medicare tại 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY nên gọi 1-877-486-2048. Nếu quý vị cần được trợ giúp hoặc cần thêm thông tin: Gọi Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế California (HICAP) tại 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng vào trang mạng http://www.aging.ca.gov/HICAP/. Quý vị sẽ tự động được rút tên ra khỏi OneCare Connect khi sự đài thọ Medicare Nguyên Thủy của quý vị bắt đầu.
---	---

G. Cách tìm sự trợ giúp

G1. Tìm sự trợ giúp từ OneCare Connect

Quý vị có thắc mắc? Chúng tôi sẵn sàng giúp đỡ. Vui lòng gọi Văn Phòng Dịch Vụ tại **1-855-705-8823** Người sử dụng TTY có thể gọi **1-800-735-2929**. Chúng tôi sẵn sàng nhận các cuộc điện thoại 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Các cuộc gọi đến những số này miễn phí.

Cẩm Nang Thành Viên năm 2020 của quý vị

Cẩm Nang Thành Viên năm 2020 là bản mô tả pháp lý, chi tiết về phúc lợi chương trình của quý vị. Cẩm nang có các chi tiết về phúc lợi và chi phí của năm tới. Cẩm nang giải thích các quyền hạn của quý vị và các quy tắc mà quý vị cần phải làm theo để nhận dịch vụ và thuốc theo toa được đài thọ.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecareconnect**.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

Cẩm Nang Thành Viên năm 2020 sẽ có trước ngày 15 tháng 10. Một bản sao của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên năm 2020* được cập nhật luôn có trên trang mạng của chúng tôi tại **www.caloptima.org/onecareconnect**. Quý vị cũng có thể gọi Văn Phòng Dịch Vụ tại **1-855-705-8823** để yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị cuốn *Cẩm Nang Thành Viên năm 2020* qua đường bưu điện.

Trang mạng của chúng tôi

Quý vị cũng có thể vào trang mạng của chúng tôi tại **www.caloptima.org/onecareconnect**. Như lời nhắc nhở, trang mạng của chúng tôi có thông tin cập nhật mới nhất về hệ thống nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc (*Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc*) và Danh Sách Thuốc (*Danh Sách Thuốc Được Đãi Thọ*).

G2. Tìm sự trợ giúp từ Chương Trình Thanh Tra Cal MediConnect

Chương Trình Thanh Tra Cal MediConnect có thể giúp quý vị nếu quý vị đang gặp vấn đề với OneCare Connect. Dịch vụ thanh tra này miễn phí. Chương Trình Thanh Tra Cal MediConnect:

- Làm việc với tư cách là người ủng hộ thay mặt cho quý vị. Họ có thể trả lời câu hỏi nếu quý vị gặp vấn đề hoặc than phiền và có thể giúp quý vị hiểu những gì cần làm.
- Bảo đảm quý vị có thông tin liên quan đến quyền hạn và sự bảo vệ cho quý vị và các quan ngại của quý vị có thể được giải quyết như thế nào.
- Không có mối liên hệ nào với chúng tôi hay với bất cứ công ty bảo hiểm hoặc chương trình y tế nào. Số điện thoại của Chương Trình Thanh Tra Cal MediConnect là 1-855-501-3077.

G3. Tìm sự trợ giúp từ Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế

Quý vị cũng có thể gọi cho Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Y Tế Tiểu Bang (State Health Insurance Assistance Program, SHIP). Ở California, SHIP được gọi là Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế (HICAP). Các chuyên viên tư vấn của HICAP có thể giúp quý vị hiểu về các chọn lựa chương trình Medicare của quý vị và trả lời các câu hỏi về việc chuyển đổi chương trình. HICAP không có mối liên hệ nào với chúng tôi hay với bất cứ công ty bảo hiểm hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe nào. HICAP đã huấn luyện các chuyên viên tư vấn tại mỗi quận, và các dịch vụ đều miễn phí. Số điện thoại của HICAP là 1-800-434-0222. Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng vào trang mạng <http://www.aging.ca.gov/HICAP/>.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecareconnect**.

OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2020

G4. Tìm sự trợ giúp từ Medicare

Để nhận thông tin trực tiếp từ Medicare, quý vị có thể gọi 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY nên gọi 1-877-486-2048.

Trang Mạng của Medicare

Quý vị có thể vào trang mạng của Medicare (<http://www.medicare.gov>). Nếu quý vị chọn rút tên ra khỏi chương trình Cal MediConnect của quý vị và ghi danh vào chương trình Medicare Advantage, trang mạng của Medicare có thông tin về chi phí, sự đài thọ và xếp hạng phẩm chất để giúp quý vị so sánh các chương trình Medicare Advantage.

Quý vị có thể tìm thấy thông tin về các chương trình Medicare Advantage hiện có trong khu vực của quý vị bằng cách sử dụng công cụ Tìm Kiếm Chương Trình Medicare (Medicare Plan Finder) trên trang mạng của Medicare. (Để xem thông tin về các chương trình, xin vào <http://www.medicare.gov> và bấm vào “Find health & drug plans.” (“Tìm chương trình y tế và thuốc”)).

Medicare & Quý Vị năm 2020

Quý vị có thể đọc cuốn Cẩm Nang Medicare & Quý Vị năm 2020 (Medicare & You 2020). Hàng năm vào mùa thu, cuốn sách này được gửi đến cho những người có Medicare. Sách có một bản tóm tắt các phúc lợi, quyền hạn và sự bảo vệ của Medicare, và các câu trả lời cho những câu hỏi thường gặp về Medicare.

Nếu quý vị không có một bản sao của cuốn sách này, quý vị có thể xem trên trang mạng của Medicare (<http://www.medicare.gov>) hoặc gọi 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY nên gọi 1-877-486-2048.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng gọi OneCare Connect ở số **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecareconnect**.



505 City Parkway West | Orange, CA 92868
www.caloptima.org

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần được giúp đỡ với các dịch vụ chăm sóc y tế, xin gọi cho Văn Phòng Dịch Vụ OneCare Connect của CalOptima ở số miễn phí **1-855-705-8823**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Chúng tôi có nhân viên nói cùng ngôn ngữ với quý vị. Thành viên sử dụng máy TTY có thể gọi ở số **1-800-735-2929**. Quý vị cũng có thể vào thăm trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org/onecareconnect.